

مؤقت

مجلس الأمن

السنة الخمسون



الجلسة ٣٥٨٨

الثلاثاء، ١٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥، الساعة ١٣/٢٠
نيويورك

الرئيس:	السيد غمباري	(نيجيريا)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي	السيد فيدوتوف
	الأرجنتين	السيد كارديناس
	ألمانيا	السيد ديتمان
	إندونيسيا	السيد سريونو
	إيطاليا	السيد ترزي دي سانتاغاتا
	بوتسوانا	السيد ليغويلا
	الجمهورية التشيكية	السيد روفنسكي
	رواندا	السيد أوبالجورو
	الصين	السيد تشن هواصن
	عمان	السيد الخصيبي
	فرنسا	السيد ثيبو
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	السيد بلملي
	هندوراس	السيد مارتينيز بلانكو
	الولايات المتحدة الأمريكية	السيد هيوم

جدول الأعمال

الحالة المتعلقة برواندا

تقرير مرحلي للأمين العام بشأن بعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى رواندا (S/1995/848)

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع واحد من تاريخ النشر إلى: Chief of the

Verbatim Reporting Service, Room C-178

التسلل عبر الحدود من البلدان المجاورة لما لذلك من
تأثير مزعزع للاستقرار داخل رواندا. ويكرر المجلس

افتتحت الجلسة الساعة ١٢/٢٠.

إقرار جدول الأعمال أقر جدول الأعمال.

الحالة المتعلقة برواندا تقرير مرحلي للأمين العام بشأن بعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى رواندا (S/1995/848)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يبدأ مجلس
الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

مجلس الأمن يجتمع وفقا للتفاهم الذي تم التوصل
إليه في مشاوراته السابقة.

معروض على أعضاء المجلس التقرير المرحلي
للأمين العام بشأن بعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة
إلى رواندا، الوثيقة S/1995/848.

وأود أن ألفت انتباه المجلس إلى الوثيقة
S/1995/861، التي تتضمن نص رسالة مؤرخة ١١ تشرين
الأول/أكتوبر ١٩٩٥ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من
الممثل الدائم لكينيا لدى الأمم المتحدة.

وفي أعقاب المشاورات التي جرت فيما بين
أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بالإدلاء بالبيان التالي
باسم المجلس:

"نظر مجلس الأمن في تقرير الأمين العام عن
بعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى رواندا المؤرخ
٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥ (S/1995/848).

"ويرحب مجلس الأمن بالتقدم الذي أحرزته حكومة
رواندا في عملية المصالحة، بما في ذلك إدماج أكثر
من ٢٠٠٠ من أفراد قوات حكومة رواندا السابقة في
جيش رواندا الوطني. ويهيب المجلس بحكومة رواندا
أن تكشف اتصالاتها بجميع قطاعات المجتمع الرواندي،
باستثناء المسؤولين مسؤولية مباشرة عن ارتكاب
جريمة إبادة الأجناس. ويكرر المجلس الإعراب عن
قلقه إزاء ما تفيد به التقارير من استمرار عمليات

"ويؤكد مجلس الأمن من جديد ما يراه من أنه لا يمكن تحقيق مصالحة حقيقية أو استقرار دائم بالمنطقة ككل دون أن تتحقق، بطريقة مأمونة وطوعية ومنظمة، عودة جميع اللاجئين الروانديين إلى وطنهم. وفي هذا الصدد، يرحب المجلس بالجهود المشتركة التي تبذلها رواندا والبلدان المجاورة ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين لتعجيل العودة الطوعية للاجئين بوسائل شتى منها أعمال اللجان الثلاثية. ويؤكد المجلس على أنه يلزم، لتعزيز عملية المصالحة الوطنية، إنشاء جهاز قضائي وطني يتسم بالفعالية والمصداقية. وفي هذا الصدد، يرحب المجلس بتعيين أعضاء المحكمة العليا الرواندية. ويؤكد المجلس كذلك على وجوب أن تبدأ المحكمة الدولية لرواندا أعمالها في أقرب وقت ممكن. ويهيب المجلس بالدول الأعضاء أن تتقيد بالتزاماتها فيما يتعلق بالتعاون مع المحكمة وفقا للقرار ٩٥٥ (١٩٩٤). ويحث المجلس مرة أخرى جميع الدول على أن تقوم باعتقال واحتجاز الأشخاص المشتبه في ارتكابهم جريمة إبادة الأجناس وغيرها من الانتهاكات الجسيمة للقانون الإنساني الدولي، وذلك وفقا للقرار ٩٧٨ (١٩٩٥). ويؤكد المجلس على ضرورة تأمين التمويل التام للمحكمة على سبيل الأولوية، وضرورة توفير إمكانية الاستفادة باستمرار من صندوق التبرعات الاستثمارية المنشأ من أجل المحكمة. ويواصل المجلس مساندته للأعمال التي يضطلع بها مراقبو حقوق الإنسان في رواندا بالتعاون مع الحكومة الرواندية.

"ويؤكد مجلس الأمن، من جديد، قلقه بشأن الحالة المفزعة في سجون رواندا. وفي هذا الصدد، يرحب المجلس بالتدابير التي بادرت إلى اتخاذها إدارة الشؤون الإنسانية، بالتنسيق مع المجتمع الدولي وحكومة

الإعراب عن قلقه إزاء الخطر الذي يمكن أن يتعرض له السلم والاستقرار في منطقة البحيرات الكبرى من جراء تدفقات الأسلحة غير الخاضعة للرقابة، ويؤكد من جديد، في هذا الصدد، الأحكام ذات الصلة من قراره ١٠١٣ (١٩٩٥). ويدين المجلس جميع أعمال العنف في رواندا. ويرحب المجلس بأن حكومة رواندا بادرت طوعا ودون تأخير إلى إجراء تحقيق في مقتل المدنيين في كاناما، وينتظر أن تتلو ذلك مقاضاة المسؤولين عن هذا الفعل.

"ويهيب مجلس الأمن، مرة أخرى، بجميع الدول أن تتصرف وفقا للنتائج التي خلص إليها مؤتمر القمة لزعماء المنطقة دون الإقليمية المعقود في نيروبي في كانون الثاني/يناير ١٩٩٥، والتوصيات التي أصدرها المؤتمر الإقليمي المعني بتقديم المساعدة إلى اللاجئين والعائدين والمشردين في منطقة البحيرات الكبرى، الذي عقد في بوجمبورا في شباط/فبراير ١٩٩٥. ويرحب المجلس بالجهود التي بذلت مؤخرا لتحسين العلاقات فيما بين دول المنطقة، وهو ما يرجى أن يمهّد الطريق لعقد المؤتمر الإقليمي المقترح بشأن السلام والأمن والتنمية. وفي هذا الشأن، يؤيد المجلس الجهود التي يبذلها المبعوث الخاص للأمين العام إلى منطقة البحيرات الكبرى في سبيل الإعداد لهذا المؤتمر وعقده. ويطلب المجلس من الأمين العام أن يقدم، بأسرع ما يمكن، تقريره عن نتائج الجولة الأولى من المشاورات التي أجراها المبعوث الخاص في المنطقة.

"ويؤكد المجلس من جديد على الدور الهام الذي اضطلعت به في رواندا وفي المنطقة دون الإقليمية بعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى رواندا. وفي هذا الصدد، يؤكد المجلس على التزامه تجاه البعثة، التي تقوم، في جملة أمور، بمساعدة حكومة رواندا على تيسير العودة الطوعية وإعادة التوطين للاجئين، وتتيح لسلطات رواندا ما لديها من قدرات هندسية وسوقية. ويؤكد المجلس على أن البعثة لا تستطيع تنفيذ ولايتها الراهنة بفعالية إلا إذا توافر لها الحجم المناسب من القوات والوسائل الكافية. ويقف المجلس على أهبة الاستعداد لأن يدرس بعناية أية توصيات إضافية قد يقدمها الأمين العام بشأن مسألة إجراء تخفيضات في حجم القوات بما يتناسب مع إنجاز ولاية البعثة.

رواندا، للتخفيف من وطأة الأحوال التي لا تطاق في سجون رواندا. ويهيب المجلس بالمجتمع الدولي أن يواصل تقديم المساعدة التي يقدمها في هذا الصدد، ويشجع حكومة رواندا على أن تواصل جهودها الرامية إلى تحسين الحالة في السجون. ويؤكد المجلس على أهمية اتخاذ تدابير موازية من جانب الحكومة الرواندية من أجل إعادة النظام القضائي في رواندا إلى العمل، ويطلب إلى المجتمع الدولي أن يساعد الحكومة الرواندية في إنجاز هذه المهمة العاجلة.

"ويؤكد مجلس الأمن على أن الأسس الاقتصادية السليمة تمثل، هي الأخرى، ضرورة حيوية لتحقيق الاستقرار الدائم في رواندا. وفي هذا الصدد، يرحب المجلس بزيادة الالتزامات والأموال التي أعلن التبرع بها لبرنامج الحكومة للمصالحة الوطنية والإصلاح والإنعاش في الميدان الاجتماعي - الاقتصادي عقب استعراض منتصف المدة لمؤتمر المائدة المستديرة الذي عقد في جنيف، ويهيب بالمجتمع الدولي أن يواصل تقديم الدعم لعملية الإصلاح في رواندا.

"وسيبقي مجلس الأمن هذه المسألة قيد نظره".

هذا البيان سيصدر بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1995/52.

وبهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

وسيبقي مجلس الأمن هذه المسألة قيد نظره.

رفعت الجلسة الساعة ١٣/٢٥